

## О Т З Ы В

**на автореферат кандидатской диссертации Каримовой Шохоны Толибовны на тему: «Таджикско-арабские литературные связи в период независимости Таджикистана (1991- 2021 гг.)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08 – Теория литературы. Текстология.**

Диалог культур, как источник взаимообогащения и развития духовности народов в условиях современного мира стал привлекать умы многих ученых, литераторов, философов и политических деятелей, чем и подкрепляется актуальность и своевременность настоящего исследования, в диапазон исследования которого вовлечены вопросы зарождения, становления, развития и эволюции литературных связей двух близких по духовным ценностям народов.

Новизна исследования заключается в том, что автор впервые в монографическом плане рассматривает факторы и предпосылки развития таджикско-арабских литературных связей в период независимости Республики Таджикистан, вступившие на новый качественный уровень в последние тридцать лет своей истории развития. Следует отметить, что в таджикской арабистике этот вопрос в должной мере, до сих пор не изучен. Существует только ряд разрозненных работ по проблеме литературных связей персидского и арабского народов, в которых затронуты преимущественно древние и средние века литературных связей персидского и арабского народов. В рецензируемой работе впервые выявлена роль мастеров художественного слова – С. Айни, М. Турсунзаде и Дж. Икромии в развитии таджикско-арабских процессов советского периода, а также значение переводческой деятельности поэтов и писателей, осуществивших переводы с арабского на таджикский и с таджикского на арабский язык на современном этапе развития литератур.

Теоретико-методологическая основа данного исследования проявляется в научном обосновании и осмыслении значения

художественного перевода как формы литературных взаимосвязей и поэтики художественных переводов. Исходя из этого, проделанная работа в определенной мере дополняет теоретические знания о различных аспектах теории литературы и текстологии.

В диссертации обстоятельно проанализированы факторы обращения таджикских литераторов к теме арабского сопротивления, которая дает ценные сведения о данном направлении развития литературных связей.

Автор доказывает, что в период независимости Таджикистана перевод произведений с таджикского на арабский язык и с арабского на таджикский язык стал одним из основных направлений таджикско-арабских литературных взаимосвязей, и сравнительное литературоведение арабской и персидско-таджикской литератур в арабских странах и в Таджикистане вступило на новый уровень развития.

Материалы исследования могут быть использованы при изучении истории и теории публицистики, формирования жанровым преимуществом публицистического письма прессе.

В целом представленная к защите диссертация Каримовой Ш.Т., являясь, по сути, и содержанию завершенным научным исследованием, свидетельствует об огромном объеме работы, обширных знаниях и профессионализме автора в освещении различных проблем арабистики и литературоведения.

Наряду с вышеуказанными достоинствами в диссертации наблюдаются некоторые недостатки, на которые хотелось бы обратить внимание диссертанта:

1. Некоторые разделы диссертации, например, раздел - «Тема арабского сопротивления в таджикской поэзии» с учётом того, что имеется обширный материал по этой теме, можно развить и дополнить анализом новых произведений и аналитическими выводами.

2. В автореферате диссертации встречаются некоторые стилистические (стр. 11,19,21) грамматические (стр.3,17) и орфографические ошибки (7,18,26 и т.д.).

В целом, эти замечания несколько не снижают научную значимость диссертации. Автору удалось решить поставленные задачи.

Автореферат полностью соответствует содержанию работы. Опубликованные статьи на должном уровне освещают суть диссертации.

Можно констатировать, что осуществлено серьезное исследование, и представленная Каримовой Ш.Т. диссертационная работа на тему «Таджикско-арабские литературные связи в период независимости Таджикистана (1991-2021гг.)», имеет весомую теоретическую и практическую значимость, отвечает требованиям ВАК при Министерстве образования и науки Российской Федерации, а ее автор заслуживает искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08 – Теория литературы. Текстология.

**Рецензент:**

**Кандидат филологических наук,  
доцент, проректор по воспитательной работе  
Таджикского государственного Института  
языков имени Сотима Улугзода**



**Бобоалиева Зебониссо  
Пирмуродовна**

**ЗАВЕРЯЮ подпись Бобоалиевой З. П.  
Начальник отдела кадров Таджикского  
Государственного Института языков  
им. Сотима Улугзода**



**Наджмуддинов  
Шохиддин Мирзомуддинович**

**Адрес: Республика Таджикистан, 734019, г.  
Душанбе, ул. Мухаммадиев 17/6,  
Тел: +992 931038191  
E-mail: [zebosh@list.ru](mailto:zebosh@list.ru)**

**26 августа 2022 г**